

(N° 4-XIX)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 2 AVRIL 1924.

Budget des Recettes et des Dépenses de Ravitaillement pour l'exercice 1924 ⁽¹⁾ .	Begrooting der Proviandeeringsont- vangsten en -uitgaven voor het dienstjaar 1924 ⁽¹⁾ .
---	--

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT.

ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT.

TITRE PREMIER.

TITEL I.

Dépenses de ravitaillement.

Proviandeeringsuitgaven.

ARTICLE PREMIER.

EERSTE ARTIKEL.

Il est ouvert pour les dépenses de 1924 des Services de l'Administration du Ravitaillement en liquidation, des crédits qui se répartissent conformément au tableau I ci-annexé et qui s'élèvent à la somme de 3,162,923 francs.

Voor de kosten van de in liquidatie zijnde Proviandeeringsdiensten in 1924 worden credieten uitgetrokken, welke dienen omgeslagen overeenkomstig bijgaande tabel I, en loopen tot de som van 3,162,923 frank.

⁽¹⁾ Voir :*Documents du Sénat :*

Budget, n° 5 XIX.

Rapport, n° 87.

Amendements, n°s 60 et 92.

*Annales du Sénat :*Séance du 1^{er} avril 1924.⁽¹⁾ Zie :*Gedruken stukken van den Senaat :*

Begrooting, n° 5-XIX.

Verslag, n° 87.

Amendementen, n°s 60 en 92.

Handelingen van den Senaat :

Vergadering van 1 April 1924.

TITRE II.**Recettes de ravitaillement.****ART. 2.**

Les recettes de l'État du chef de l'exploitation des Services frigorifiques et de la liquidation des autres services du Ravitaillement sont évaluées pour 1924 à la somme de 5,645,000 francs, conformément au tableau II ci-annexé.

TITRE III.**Dispositions diverses.****ART. 3.**

Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État, les recettes provenant de la vente des marchandises des Services du Ravitaillement en liquidation (autres que les Services frigorifiques), ainsi que les dépenses corrélatives, seront rattachées au Budget du Ravitaillement de l'exercice 1921, dans les évaluations duquel leur montant a été prévu.

ART. 4.

Les dépenses des Services du Ravitaillement engagées avant le 31 décembre 1921 mais dont le prélèvement budgétaire n'a pu être encore effectué, seront liquidées à charge des parties disponibles des crédits figurant aux articles qui les prévoient au Budget extraordinaire de 1920 et au Budget du Ravitaillement de 1921, et pourront être imputées sur ces Budgets jusqu'au 31 décembre 1924.

TITEL II.**Proviandeeringsontvangsten.****ART. 2.**

De ontvangsten van den Staat wegens de Koel-, Vries- en andere in liquidatie zijnde Proviandeeringsdiensten worden, voor het dienstjaar 1924, geraamd op de som van 5,645,000 frank, overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel II.

TITEL III.**Verskillende bepalingen.****ART. 3.**

Bij afwijking van artikel 2 der wet van 15 Mei 1846 op de Rekenplichtigheid van den Staat, dienen de ontvangsten voortkomende van den verkoop van waren van de Proviandeeringsdiensten in liquidatie (andere dan de Koel- en Vriesdiensten), evenals de daarmee in verband staande uitgaven, te worden gehecht aan de Proviandeeringsbegrooting over het dienstjaar 1921, in de ramingen waarvan hun bedrag reeds werd voorzien.

ART. 4.

De kosten der Proviandeeringsdiensten aangegaan vóór 31 December 1921 maar die nog niet uit de Begrooting hebben kunnen worden bestreden, zullen worden betaalbaar gesteld ten laste van de beschikbaar gedeelten der credieten uitgetrokken onder de artikelen, waarbij ze worden voorzien in de Buitengewone Begrooting van 1920 en de Proviandeeringsbegrooting van 1921 en zullen mogen worden betaalbaar gesteld ten laste van die Begrootingen tot 31 December 1924.

Bruxelles, le 1^{er} avril 1924.

Brussel, 1 April 1924.

Le Président du Sénat,

De Voorzitter van den Senaat,

C^{te} T'KINT DE ROODENBEKE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

E. DELANNOY.

Jos. VAN ROOSBROECK.

4)

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES DE RAVITAILLEMENT
POUR L'EXERCICE 1924.**

TABLEAU I

DÉPENSES DE RAVITAILLEMENT

**BEGROOTING DER PROVIANDEERINGSONTVANGSTEN EN -UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1924.**

TABEL I

PROVIANDEERINGSUITGAVEN

DÉPENSES DE RAVITAILLEMENT.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.		
CHAPITRE PREMIER.		
ADMINISTRATION DU RAVITAILLEMENT (en liquidation).		
(Non compris les Services frigorifiques.)		
1	Personnel temporaire : traitements et indemnités (y compris une somme de 25,000 francs pour indemnité mobile de vie chère)	248,923 »
2	Matériel, loyer, mobilier, fournitures de bureau, dépenses diverses	54,000 »
3	Frais de route et de séjour, débours pour frais de bureau en province des Inspecteurs et Inspecteurs-adjoints des vivres indigènes, etc.	45,000 »
CHAPITRE II.		
SERVICES FRIGORIFIQUES (en liquidation).		
Dépenses d'exploitation.		
4	a) Personnel temporaire : traitements et indemnités (y compris une somme de 36,000 francs pour indemnité mobile de vie chère) fr. 550,000 » b) Salaires du personnel ouvrier. 600,000 »	1,150,000 »
5	Frais généraux : loyers, approvisionnements en huile, etc.	912,000 »
CHAPITRE III.		
SERVICES FRIGORIFIQUES (en liquidation).		
Dépenses de premier établissement.		
6	Frais de parachèvement des entrepôts en construction	645,000 »
CHAPITRE IV.		
SERVICES DIVERS.		
7	Indemnité représentant le douzième du traitement augmenté des indemnités de résidence et familiale	108,000 »
TOTAL des dépenses de Ravitaillement. . . fr.		

PROVIANDEERINGSUITGAVEN.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK. DIENST VAN HET PROVIANDEERINGSWEZEN (in liquidatie). (Koel- en Vriesdiensten niet inbegrepen.) 347,923 » Tijdelijk personeel : jaarwedden en vergoedingen (<i>inbegrepen eene som van 25,000 frank voor veranderlijken duurteloeslag</i>). 1 Materieel, huurprijzen, mobiliair, kantoorbehoeften, allerhande uitgaven. 2 Reis- en verblijfkosten, terugbetaling van kantoorkosten in de provincie wegens Opzieners en Hulpopzieners voor inlandsche levensmiddelen, enz. 3 HOOFDSTUK II. KOEL- EN VRIESDIENSTEN (in liquidatie). <i>Bedrijfskosten.</i> 2,062,000 » { a) Tijdelijk personeel : jaarwedden en vergoedingen (<i>inbegrepen eene som van 56,000 frank voor veranderlijken duurteloeslag</i>) fr. 350,000 » } 4 b) Loon van het arbeiderspersoneel 600,000 » } Algemeene kosten : huurprijzen, voorziening van olie, enz. 5 HOOFDSTUK III. KOEL- EN VRIESDIENSTEN (in liquidatie). <i>Kosten voor eerste inrichting.</i> 645,000 » Kosten voor het opmaken der in aanbouw zijnde entrepots. 6 HOOFDSTUK IV. VERSCHEIDENE DIENSTEN. 108,000 » Vergoeding gelijk aan één twaalfde der wedde verhoogd met de gezins- en standplaatstoelagen. 7 3,162,923 » TOTAAL der Proviandeeringsuitgaven.	

(8)

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES DE RAVITAILLEMENT
POUR L'EXERCICE 1924.**

TABLEAU II

RECETTES DE RAVITAILLEMENT

**BEGROOTING DER PROVIANDEERINGSONTVANGSTEN EN -UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1924.**

TABEL II

PROVIANDEERINGSONTVANGSTEN

RECETTES DE RAVITAILLEMENT.

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der ramingen van ontvangsten per artikel.	
1	Produit de la location de cube frigorifique.	4,800,000 »	
2	Produit de la location de wagons	400,000 »	
3	Produit de la vente de glace	370,000 »	
4	Location d'immeubles et recettes diverses	75,000 »	
	TOTAL des recettes de ravitaillement. . . fr.		

PROVIANDEERINGSONTVANGSTEN.

TOTAL. — TOTAAL.	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
5,645,000 »	Opbrengst van het verhuren van cubusbevriesinrichtingen	1
	Opbrengst van het verhuren van wagens	2
	Opbrengst van den ijsverkoop	3
	Gebouwenhuur en verschillende ontvangsten	4
5,645,000 »	TOTAAL van de proviandeeringsontvangsten.	